



**THE STATES assembled on Tuesday,  
12th November, 1985 at 10.15 a.m. under  
the Presidency of the Bailiff,  
Sir Frank Ereaut.**

---

All members were present with the exception of –

Senator Richard Joseph Shenton – out of the Island.

Senator Reginald Robert Jeune – out of the Island.

Senator Anne Baal – out of the Island.

Sir Martin Le Quesne, Deputy of St. Saviour – out of the  
Island.

---

Prayers

---

**Draft Queen’s Valley Reservoir (Jersey) Law, 198 (P.115/85):  
report on legal implications. P.144/85.**

Her Majesty’s Attorney General presented to the States his report on the legal implications of the draft Queen’s Valley Reservoir (Jersey) Law, 198 (as requested by Act of the States dated 22nd October, 1985: P.120/85).

THE STATES ordered that the said report be printed and distributed.

**Matters lodged.**

The following subjects were lodged “au Greffe” –

1. **Draft States of Jersey (Amendment No. 4) Law, 198 . (P.129/85): amendment. P.138/85.**

Presented by the Connétable of St. Saviour.

2. **Queen's Valley Reservoir (Jersey) Law, 198 . (P.115/85): amendments. P.140/85.**  
Presented by Deputy Sir Martin Le Quesne of St. Saviour.
3. **Draft Motor Vehicles (International Circulation) (Amendment No. 7) (Jersey) Regulations, 198 . P.141/85.**  
Presented by the Defence Committee. The States decided to take this subject into consideration on 10th December, 1985.
4. **Le Marais Estate, St. Clement: further development. P.142/85.**  
Presented by the Housing Committee. The States decided to take this subject into consideration on 10th December, 1985.
5. **Draft Queen's Valley Reservoir (Jersey) Law, 198 . (P.115/85): second amendments. P.143/85.**  
Presented by the Public Works Committee.
6. **Draft Queen's Valley Reservoir (Jersey) Law, 198 . (P.115/85): third amendments. P.145/85.**  
Presented by Deputy Dereck André Carter of St. Helier.

### **Arrangement of Public Business.**

THE STATES acceded to the request of the Vice-President of the Finance and Economics Committee that consideration of the following Papers be deferred from 19th November, 1985 to a later date –

**Draft Regulation of Undertakings and Development (Amendment No. 3) (Jersey) Law, 198 . P.134/85.**

Lodged: 5th November, 1985.

Finance and Economics Committee.

**Draft Regulation of Undertakings and Development (Amendment No. 2) (Jersey) Regulations, 198 . P.135/85.**

Lodged: 5th November, 1985.

Finance and Economics Committee.

**Solvent Abuse: examination of the need for legislation. P.82/85.**

THE STATES, having accepted an amendment of Deputy Robin Ernest Richard Rumboll of St. Helier that after the words “need for legislation” there should be inserted the words “and any other measures”, adopted a Proposition of Deputy Michael Adam Wavell of St. Helier that the Legislation Committee, in consultation with the Public Health and Education Committees, should examine the need for legislation and any other measures to deal with problems arising from solvent abuse, and report in due course to the States with recommendations.

**Le Brun’s Bakery, St. Helier: relocation and site redevelopment. P.125/85.**

THE STATES, adopting a Proposition of the Island Development Committee –

- (a) agreed to acquire from Le Brun’s Limited the freehold of its property at Brighton Road, St. Helier, comprising a site area of 18,600 square feet and the freehold of its property at 40 Columbus Street, St. Helier, comprising a site area of 1,700 square feet, both as shown hatched on Drawing No. 01.176.1, together with the leasehold interest on premises situated at Springfield, St. Helier, owned by Springfield Entertainments Limited, having site areas of 6,980 and 2,000 square feet respectively, as shown hatched on Drawing No. 01.176.2, for a total consideration of £1,375,500 including a sum to assist the Company to relocate its business at the Rue des Prés Trading Estate, St. Saviour, with each party paying its own legal fees;
- (b) authorised the Attorney General and the Greffier of the States to pass the necessary contracts in the matter;

- (c) authorised the Treasurer of the States to pay the aforesaid sum out of Vote C.0904 “Acquisition of Land (Major Reserve)”; and
- (d) authorised the Island Development Committee to transfer to the Housing Committee the administration of those areas shown hatched on Drawing No. 01.176.1 for residential development.

Members present voted as follows –

**“Pour” (39)**

**Senators**

Vibert, Binnington, Horsfall, Le Main, Manton.

**Connétables**

Grouville, St. John, St. Brelade, St. Martin, St. Peter, St. Helier, St. Clement, St. Lawrence, St. Mary, St. Ouen.

**Deputies**

Mourant(H), St. Ouen, Morel(S), Le Maistre(H), Quenault(B), Perkins(C), Roche(S), Le Brocq(H), Filleul(H), Vandervliet(L), Farley(H), Le Fondré(L), Grouville, St. Mary, Beadle(B), Thorne(B), Wavell(H), Blampied(H), Billot(S), St. John, St. Peter, Carter(H), Mahoney(H), St. Martin.

**“Contre” (8)**

**Senators**

Sandeman, Ellis, Rothwell.

**Connétables**

St. Saviour, Trinity.

**Deputies**

Le Gallais(S), Trinity, Norman(C).

**Education Committee Recreational Land and Facilities: use on Sundays. P.119/85.**

THE STATES, adopting a Proposition of the Island Development Committee, requested the Education Committee to remove the ban it imposes before noon on Sundays on the use of public recreational land and facilities under its control.

Members present voted as follows –

**“Pour” (25)**

**Senators**

Ellis, Le Main.

**Connétables**

Grouville, St. Saviour, St. John, Trinity, St. Brelade, St. Helier, St. Clement.

**Deputies**

Morel(S), Perkins(C), Roche(S), Le Brocq(H), Filleul(H), Farley(H), Grouville, Beadle(B), Thorne(B), Blampied(H), Norman(C), St. John, St. Peter, Carter(H), Mahoney(H), St. Martin.

**“Contre” (22)**

**Senators**

Vibert, Le Marquand, Binnington, Sandeman, Horsfall, Manton.

**Connétables**

St. Martin, St. Peter, St. Lawrence, St. Mary, St. Ouen

**Deputies**

Mourant(H), St. Ouen, Le Maistre(H), Quenault(B), Le Gallais(S), Trinity, Vandervliet(L), Le Fondré(L), St. Mary, Wavell(H), Billot(S).

THE STATES then adjourned, having agreed that the outstanding items of Public Business should stand over until the next meeting and be considered immediately before the matters already set down for debate at that meeting.

THE STATES rose at 6.30 p.m.

**R.S. GRAY,**

*Deputy Greffier of the States.*